



CHAPITRE 35

Loi autorisant le gouvernement de la province à venir en aide aux sinistrés de Belgique, de Hollande et des Iles Britanniques

[Sanctionnée le 26 février 1953]

Préambule.

ATTENDU qu'il se poursuit actuellement au Canada une campagne de souscription pour venir au secours des victimes des tempêtes et des inondations qui ont ravagé récemment la Belgique, la Hollande et les Iles Britanniques;

Attendu qu'il convient que la province de Québec participe à cette campagne de souscription;

A ces causes, Sa Majesté, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

Contribution autorisée.

1. Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, aux conditions qu'il détermine, autoriser le ministre des finances de la province à verser, à même le fonds consolidé du revenu, une somme de trente-cinq mille dollars, à titre de contribution aux secours organisés en faveur des victimes des dévastations survenues récemment en Belgique, en Hollande et dans les Iles Britanniques.

Entrée en vigueur.

2. La présente loi entrera en vigueur le jour de sa sanction.

CHAPTER 35

An Act to authorize the Government of the Province to assist the flood victims of Belgium, Holland and the British Isles

[Assented to, the 26th of February, 1953]

Preamble.

WHEREAS a campaign is presently being carried on in Canada for subscriptions to assist the victims of the storms and floods which recently ravaged Belgium, Holland and the British Isles;

Whereas it is appropriate for the Province of Quebec to participate in such campaign for subscriptions;

Therefore, Her Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

Contribution authorized.

1. The Lieutenant-Governor in Council, on such conditions as he may determine, may authorize the Minister of Finance of the Province to pay, out of the consolidated revenue fund, a sum of thirty-five thousand dollars, as a contribution to the relief organized for the victims of the destruction which recently occurred in Belgium, Holland and the British Isles.

2. This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.